

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

Distr.
GENERAL



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

A/39/288
S/16603

6 June 1984

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать девятая сессия
Пункты 37, 68 и 124 первоначального
перечня*
ВОПРОС О МИРЕ, СТАБИЛЬНОСТИ,
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ
АЗИИ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ
РАЗВИТИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ
ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать девятый год

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при
Организации Объединенных Наций от 4 июня 1984 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст меморандума министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам от 4 июня 1984 года относительно эскалации военных действий и усиления напряженности вдоль вьетнамско-китайской границы со стороны Китая.

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 37, 68 и 124 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

ХОАНГ БИК СОН
Постоянный представитель

* A/39/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

МЕМОРАНДУМ

министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам относительно эскалации военных действий и усиления напряженности вдоль вьетнамско-китайской границы со стороны Китая

С начала апреля 1984 года и по настоящее время китайские власти развернули крупномасштабную кампанию артиллерийского обстрела и захватнических нападений в северном приграничном районе Вьетнама.

Это - новый этап эскалации военных действий, который был хорошо продуман и заранее спланирован и который осуществляется китайскими властями в форме вооруженных провокаций и захватнических нападений в беспрецедентных за последние пять лет масштабах после развязанной ими в феврале 1979 года агрессивной войны против Вьетнама, которая закончилась для них поражением. В результате этой серьезной вооруженной акции был грубо нарушен территориальный суверенитет Вьетнама, поставлена под угрозу его безопасность и прервана нормальная трудовая жизнь вьетнамского населения в приграничных районах. В результате этой акции еще рельефнее обнажились агрессивные устремления гегемонистов и экспансионистов в правящих кругах Пекина, умножились их преступления против вьетнамского народа. Был брошен также наглый вызов силам всего мира, выступающим за мир и справедливость.

Положение на китайско-вьетнамской границе становится крайне напряженным, и существует опасность того, что оно станет более взрывоопасным. Пекин проводит непрерывную кампанию лжи и клеветы, с тем чтобы скрыть факт эскалации своих военных действий против вьетнамского народа.

I. ФАКТЫ

1. Клеветнические измышления и подготовка к эскалации военных действий.

Началом кампании клеветы против Вьетнама послужило заявление китайского партийного руководителя Ху Яобана, который во время пребывания в приграничном районе Цзинси в феврале 1984 года сказал следующее: "Наша граница еще не спокойна и до сих пор подвергается грубым провокациям со стороны Вьетнама" и Китай "будет решительно наносить ответные удары".

/...

Вслед за утверждениями Ху Яобана небывалый шум подняла китайская пропагандистская машина, клеветнически обвиняя Вьетнам в "строительстве фортификационных сооружений, установлении заграждений из колючей проволоки" и "захвате многих объектов, расположенных на китайской территории" ...

26 апреля находившийся в Гуанчжоу командующий военно-воздушными силами Китая Цхан Тинфа заявил: "Китай сталкивается с серьезными провокациями со стороны вьетнамского регионального гегемонизма". Недавно представитель Китая при Организации Объединенных Наций Лин Цин заявил: "Китай оставляет за собой право преподать Вьетнаму второй урок".

3 апреля 1984 года радиостанция "Голос Америки" сообщила, что "Китай применяет терминологию, аналогичную той, которой он пользовался до 17 февраля 1979 года".

Наряду с клеветнической пропагандой и угрозами китайские власти стали лихорадочно готовить свои вооруженные силы к новому этапу эскалации военных действий против Вьетнама.

Они дополнительно перебросили несколько дивизий из состава сил стратегического резерва, находящихся в распоряжении двух крупных военных округов Гуанчжоу и Куньмин, в приграничные с Вьетнамом районы для усиления постоянно дислоцируемых в этих районах 15 дивизий.

Они перебросили различные виды боевой техники, включая дальнобойную артиллерию, ракеты, танки и другие современные средства ведения войны, в ключевые районы, на высоты и в пограничные пункты, расположенные напротив шести северных приграничных провинций Вьетнама. В этих приграничных районах они привели в "боевую готовность" китайские войска, включая подразделения военно-воздушных сил, и постоянно проводят общевойсковые учения с участием различных родов войск и служб, включая танковые войска, артиллерию и военно-воздушные силы, с тем чтобы поставить под угрозу безопасность Вьетнама.

1 мая 1984 года агентство ЮПИ сообщило, что "расположенные на китайско-вьетнамской границе китайские силы были приведены в состояние полной боевой готовности" и что "Китай направил истребительную авиацию в граничащий с Вьетнамом южный район для оказания поддержки своим сухопутным войскам".

2. Неспровоцированный артиллерийский обстрел как начало нового этапа эскалации военных действий.

/...

Потерпев поражение в агрессивной войне в феврале 1979 года и преследуя враждебную по отношению к Вьетнаму политику, китайские власти не раз осуществляли вооруженные провокации в приграничном районе Вьетнама, рассматривая их в качестве главного средства, имеющего целью ослабить Вьетнам и затем подчинить его.

В течение последних пяти лет китайская сторона осуществляла продолжительные артиллерийско-минометные обстрелы десятков пунктов, расположенных вдоль китайско-вьетнамской границы, которые продолжались в течение нескольких дней и в ходе которых были выпущены тысячи минометных снарядов по каждому пункту. Ниже приводятся наиболее типичные случаи таких обстрелов:

- В июле 1980 года в течение двух недель китайская сторона выпустила более 5 000 (пять тысяч) мин по почти десяти пунктам в провинциях Куангнинь, Каобанг, Хатуен и Хоанг Лиен Шон.

- В мае 1981 года в течение десяти дней китайская сторона выпустила более 4 000 мин различного калибра по группе высот 400 в провинции Лангшон.

- В апреле 1983 года в течение двух недель китайская сторона выпустила более 4 500 снарядов различного калибра по 13 пунктам, расположенным в шести приграничных провинциях Вьетнама.

Начиная со 2 апреля 1984 года вдоль всей линии северной границы Вьетнама китайская сторона применяла крупнокалиберную артиллерию и минометы различных видов, такие, как 130-мм орудия D74, 122-мм гаубицы, ракеты Н.12, для ведения неспровоцированного обстрела выпустив более 120 000 снарядов и мин по более чем 100 пунктам, расположенным в 26 районах шести провинций вдоль северной границы Вьетнама. 2 и 3 апреля 1984 года она произвела более 10 000 выстрелов по 50 пунктам и 16 и 17 апреля 1984 года - около 10 000 выстрелов по более 40 пунктам. В ряде районов провинций Хатуен и Лангшон она не раз осуществляла артиллерийско-минометные обстрелы нарастающей интенсивности.

Ниже приводятся характерные случаи обстрелов ряда провинций, расположенных вдоль северной границы Вьетнама:

Провинция Хатуен: с 28 апреля по 1 мая 1984 года китайская сторона выпустила более 60 000 снарядов и мин по 28 из 33 деревень, расположенных в семи районах, граничащих с Китаем, в особенности в районах Вксуен, Тханьтхуи, Енминь.

Наиболее жестокому обстрелу вьетнамская территория подверглась 22 мая 1984 года, когда китайская сторона без всякого повода обстреляла несколько жилых районов в городе Хагианг (который ранее был столицей провинции Хагианг и который расположен в глубине вьетнамской территории на расстоянии почти 20 км от границы).

/...

Провинция Куангнинь: в течение 30 суток в апреле 1984 года китайская сторона выпустила 10 000 мин различного калибра по ряду пунктов, расположенных в 9 деревнях трех районов - Хайнинь, Куангха и Бинлиу, граничащих с китайской провинцией Гуанкси.

Провинция Каобанг: со 2 апреля по 15 мая 1984 года китайская сторона произвела 266 артиллерийских обстрелов, выпустив более 10 000 снарядов и мин различного калибра по расположенным в 34 деревнях 74 пунктам, 31 из которых находится в непосредственной близости от границы и 3 расположены в глубине территории восьми приграничных районов.

Провинция Лангшон: с 1 апреля по 15 мая 1984 года китайская сторона осуществляла артиллерийско-минометный обстрел всего приграничного района провинции Лангшон - от района Трангдинь до района Диньлап; за это время было выпущено около 40 000 артиллерийских снарядов по многим деревням, расположенным в пяти районах, граничащих с китайской провинцией Гуанкси, причем самому жестокому и длительному обстрелу подверглись районы Трангдинь, Каолок и Диньлап.

В результате артиллерийско-минометных обстрелов, произведенных китайской стороной за этот период, имеются многочисленные человеческие жертвы и нанесен ущерб имуществу населения шести провинций этого приграничного района, нарушена их трудовая деятельность и привычный уклад жизни и возросло число преступлений, совершенных китайской стороной против вьетнамского народа. В результате обстрела китайской артиллерии было убито и ранено много мирных граждан, включая большое число стариков, детей, женщин, учителей и школьников, были разрушены сотни жилых домов, десятки складов для хранения продовольствия, товаров и материалов и ряд предприятий местной промышленности. Были уничтожены сотни гектаров рисовых и кукурузных полей и плантаций табака и чая, которые остались невозделанными, и большие площади лесов с ценными породами деревьев и плантации лекарственных трав.

3. Захватнические нападения на вьетнамскую территорию; подготовка к новым этапам эскалации военных действий.

Китайские власти, потерпев поражение в агрессивной войне в феврале 1979 года, что вынудило их отвести свои войска, продолжали незаконно оккупировать десятки приграничных высот и групп высот, включая более 10 высот, расположенных в глубине вьетнамской территории.

После февральской войны 1979 года китайская сторона, действуя под лозунгом: "Установить господство над границей, уничтожить приграничные высоты", захватила еще ряд высот в приграничном районе Вьетнама:

/...

В 1980 году, действуя силами полка при поддержке артиллерии, китайская сторона атаковала и захватила высоту 1992, расположенную в районе Ксинман провинции Хатуен.

В 1981 году китайские войска в составе многих пехотных батальонов при поддержке артиллерии предприняли захватнические нападения на группу высот 400 в районе Каолок провинции Лангшон и на высоты 1800А, 1800В и 1688 в районе Виксуен провинции Хатуен.

С конца апреля 1984 года в течение только одного месяца китайская сторона, помимо осуществления ожесточенного артиллерийского обстрела приграничных районов Вьетнама, направила пехотные подразделения силой до дивизии, с тем чтобы предпринять яростные и массированные атаки на ряд высот, расположенных в провинциях Лангшон и Хатуен, и захватить их.

6 апреля 1984 года китайская сторона сосредоточила несколько батальонов, с тем чтобы атаковать высоты 820 и 636, в районе Транчдинь провинции Лангшон. Дислоцируемые в этом районе вооруженные силы и местное население оказали стойкое сопротивление, уничтожив большое количество войск противника и вынудив остальные войска отступить за линию границы.

18 апреля 1984 года несколько пехотных батальонов атаковали район высоты 250 в районе Енминь провинции Хатуен. Понеся тяжелые потери, китайские войска вынуждены были отступить за линию границы.

С 28 апреля по 1 мая 1984 года, после того как в ходе захватнических нападений китайские войска понесли потери, о чем упоминалось выше, китайские руководители сконцентрировали подразделения 14 армейского корпуса и отдельных дивизий, расположенных в крупном военном округе Кунминь, которые при поддержке многочисленных артиллерийских подразделений, расположенных на китайской территории, предприняли яростную и массированную атаку на высоты 1545, 1509, 772, 233 в районе Виксуен и группу высот 1250 в районе Енминь провинции Хатуен, в частности на высоту 233, которая находится в глубине вьетнамской территории и удалена более чем на 1 000 метров от границы.

Дислоцируемые в этом районе вооруженные силы и местное население уничтожили и захватили в плен значительную часть вторгшихся сил.

15 мая, когда премьер-министр Китая, выступая на сессии Всекитайского собрания народных представителей, разглагольствовал о "доброй воле к миру", китайские правящие круги направили один пехотный полк, дислоцируемый в военном округе Кунминь, с тем чтобы атаковать и захватить высоту 1030 в районе Виксуен провинции Хатуен.

/...

Вышеуказанные факты свидетельствуют о том, что с начала апреля 1984 года и по настоящее время китайская сторона, осуществляя в беспрецедентных масштабах ожесточенные артиллерийские обстрелы и захватнические нападения, подвергла минометному обстрелу деревни, расположенные вблизи границы, и артиллерийскому обстрелу жилые районы, расположенные в глубине вьетнамской территории, предприняла новые, серьезные шаги по эскалации военных действий против Вьетнама, тем самым умножив свои преступления против вьетнамского народа.

В настоящее время напряженность на китайско-вьетнамской границе все еще сохраняется. Китайская сторона ведет постоянный и беспрерывный артиллерийской-минометный обстрел вьетнамской территории. Она концентрирует все большее число военно-воздушных и пехотных подразделений для усиления двух крупных военных округов - Кунминь и Гуанчжоу, активизирует доставку боевой техники и снаряжения в приграничные районы, ведет сооружение траншей, строительство фортификационных сооружений и ... лихорадочно готовится к новой эскалации военных действий.

II. ДАЛЕКО ИДУЩИЕ ПЛАНЫ ПЕКИНА

I. Эскалация военных действий против Вьетнама, осуществляемая китайскими властями начиная с 2 апреля 1984 года, представляет собой заранее запланированную акцию и является составной частью вынашиваемого Пекином плана ведения против Вьетнама подрывной войны в различных областях с целью "обескровить Вьетнам" и завоевать его.

Хорошо известно, что потерпев позорное поражение в агрессивной войне, развязанной ими в феврале 1979 года, правящие круги Пекина все еще не отказались от своих экспансионистских и гегемонистских устремлений в отношении Вьетнама. Пекин постоянно проводит политику военного давления в отношении северного приграничного района Вьетнама, вступил в тайный стовор с американским империализмом и другими силами международной реакции с целью подвергнуть Вьетнам экономической блокаде и изоляции, предпринимая попытки подорвать мирный созидательный процесс во Вьетнаме, начатый после непрерывных 30 лет войны, тем самым оказывая в различных областях давление на Вьетнам, пытаясь заставить его отказаться от своего независимого и суверенного курса и в конечном счете аннексировать эту страну.

Для того чтобы осуществить этот замысел, пекинские власти в течение последних пяти лет нагнетали напряженность на границе между двумя странами, навязав Вьетнаму положение постоянной войны, нарушив мир и стабильность, необходимые для национального созидания. Массированные артиллерийские обстрелы и нападения с захватом территории, совершаемые начиная с 2 апреля 1984 года, свидетельствуют об усилении вооруженных провокаций, которые Пекин устраивает против Вьетнама на протяжении уже пяти лет.

Эти новые и серьезные шаги по эскалации военных действий, принятые правящими кругами Пекина, очевидно, направлены на реализацию их далеко идущих планов захвата части вьетнамской территории, изменения исторически сложившихся границ между двумя странами, создания военных плацдармов для ведения боевых действий против Вьетнама.

Как и раньше, во время агрессивной войны, развязанной Соединенными Штатами, Китай начал вторжение во Вьетнам только после того, как предварительно между этими двумя странами были проведены консультации. В 1972 году, после того как Никсон посетил Китай, Соединенные Штаты установили блокаду порта Хайфон и возобновили бомбардировки Ханоя. В начале 1979 года Ден Сяопин отправился в Соединенные Штаты Америки, для того чтобы проконсультироваться с президентом Соединенных Штатов Картером по поводу развязывания агрессивной войны против Вьетнама. На этот раз для

активизации операции по захвату территории против Вьетнама Пекин выбрал время приезда президента Соединенных Штатов Рейгана. У Сюецянь фактически обсуждал с государственным секретарем Соединенных Штатов Шульцем положение на китайско-вьетнамской границе, с тем чтобы заручиться поддержкой Соединенных Штатов. Очевидно, что недавно предпринятая Китаем эскалация военных действий является преднамеренной акцией, совершенной в рамках его общей стратегии вступить в сговор с Соединенными Штатами и другими международными реакционными силами против Вьетнама и трех стран Индокитая в целом, создавая тем самым напряженность в этом регионе и во всем мире. Пекин приступил к эскалации военных действий, что ведет к созданию взрывоопасной обстановки в районе китайско-вьетнамской границы, в надежде также задержать снижение боевого духа остатков полпотовской клики и их пособников, оказать открытую поддержку Таиланду, подорвать зарождающуюся в странах АСЕАН тенденцию к разрыву связей с полпотовцами и налаживанию отношений с Вьетнамом.

2. Для того чтобы скрыть свои замыслы и оправдать эскалацию военных действий против Вьетнама, а также ввести в заблуждение мировое общественное мнение, китайские власти в своей оголтелой кампании клеветы против Вьетнама прибегают к нечистоплотным приемам. Лихорадочно готовясь к новой военной авантюре против Вьетнама и угрожая новым вторжением во Вьетнам, они выдвинули лживое обвинение, будто бы Вьетнам "активизирует военные действия и ожидает удобного случая, для того чтобы вторгнуться в Китай". Вторгаясь на территорию Вьетнама и открыто нарушая суверенитет Вьетнама, они заявили о том, что Вьетнам "возводит фортификационные сооружения, захватывает высоты на территории Китая" и что в результате "Китай вынужден принять ответные меры в порядке самообороны". Этот избитый прием, цель которого заключается в том, чтобы отвлечь внимание, Пекин применяет на протяжении уже пяти лет всякий раз, когда он совершает вооруженные провокации и вторжения на вьетнамскую территорию.

Заявление Пекина о так называемых "ответных мерах в порядке самообороны" не имеет под собой почвы. Этот же довод Пекин приводил и в феврале 1979 года, когда мобилизовал 600 тыс. солдат для вторжения во Вьетнам, и в течение последних пяти лет он постоянно заводил одну и ту же старую песню.

Пекин неоднократно утверждал, что "после февраля 1979 года Вьетнам использовал свои войска для захвата многих высот на территории Китая", тем самым "вынуждая Китай принимать ответные меры для защиты своей территории"... Это лживое утверждение Китая было разоблачено общественностью. Даже американские исследователи искренне считают, что четыре высоты, на которые совершил нападение Китай, расположены на вьетнамской территории ("ФЕЕР", май

/...

1984 года). Американской общественности также известно, что Китай захватывал высоты Вьетнама и обстреливал вьетнамскую территорию даже после того, как положение на кампучийско-тайландской границе было нормализовано ("Таймс", май 1984 года).

Распространяя вышеуказанное лживое утверждение, Пекин одновременно изо всех сил стремится создать о себе впечатление "миротворца", твердя о том, что "Китай не намерен ввязываться в военные конфликты", "Китаю необходима мирная международная обстановка, для того чтобы он мог осуществить свои четыре модернизации", ... и постоянно повторяя те же самые избитые фразы, которые он приносит на протяжении вот уже многих лет: "Не тронь меня, я не трону тебя, но если ты тронешь меня, то я обязательно трону тебя".

Пекин даже нагло заявил, что "Китай искренне стремится к улучшению отношений с Вьетнамом" и что "если Вьетнам прекратит свои вооруженные провокации, то на китайско-вьетнамской границе обстановка нормализуется" и т.д.

Всеми миру известно, что последние 40 лет Китай постоянно прикрывал совершаемые им против соседних стран акты агрессии лживыми лозунгами о "мире" и "самообороне". Не исключением являлась и развязанная им в 1962 году пограничная война против Индии, в ходе которой было оккупировано 370 000 кв. км территории этой страны. Он использовал этот же предлог для развязывания пограничного конфликта против Советского Союза в апреле 1969 года и агрессивной войны против Вьетнама в феврале 1979 года. Политика, которую проводят правящие круги Пекина в последние десятилетия, направлена на то, чтобы столкнуть между собой страны и использовать все возможные средства для создания "великого хаоса" в других странах, особенно в соседних странах, с тем чтобы ослабить их, а затем захватить их или распространить на них свое влияние. Вторжение во Вьетнам в феврале 1979 года и операция по захвату территории Вьетнама, которая была развернута в начале апреля и продолжается до сих пор, являются характерными проявлениями этой порочной политики Китая. Кроме того, следует отметить, что в последние пять лет китайские власти отвергали все выдвигаемые Вьетнамом конструктивные и здравые предложения о прекращении военных действий вдоль границы между двумя странами, о возобновлении переговоров, а также о подписании договоров о мирном сотрудничестве и несвершении агрессии соответственно между Китаем и Вьетнамом и между Китаем и другими странами Индокитая.

Вышеуказанные события показывают, что риторические заявления Пекина о так называемой "доброй воле" Китая или "его искреннем стремлении" улучшить отношения с Вьетнамом являются пустыми словами, преследующими цель ввести в заблуждение мировую общественность. На деле же Пекин не хочет связывать себя мирными

/...

соглашениями с Вьетнамом, чтобы иметь полную свободу действий, для того чтобы создавать напряженность вдоль границы и присваивать себе право "преподать второй урок" Вьетнаму, в то же время стремясь не допустить ответных мер Вьетнама на свои акты агрессии.

После 30 лет войны Вьетнам, как никто другой, искренне стремится к миру. Вышеуказанные факты свидетельствуют о стремлении Вьетнама сохранить мир и стабильность вдоль границы и доказывают, что Пекин считает необходимым создавать напряженность вдоль границы между двумя странами, с тем чтобы сохранять состояние войны, тем самым вынуждая Вьетнам в конечном итоге на ответные меры.

Вьетнам и Китай являются соседними странами, имеющими общую границу. Между народами этих двух стран издавна существуют дружеские отношения. Нынешнее ухудшение китайско-вьетнамских отношений целиком и полностью вызвано гегемонистской и экспансионистской политикой китайских властей в отношении Вьетнама.

Недавно осуществленная китайскими властями серьезная эскалация военных действий показывает, что они не смирились со своим поражением и не отказались от своих замыслов поработить Вьетнам.

Перед всей общественностью правительство Социалистической Республики Вьетнам сурово осуждает совершаемые китайскими властями преступные деяния и занятую ими вызывающую позицию; оно призывает народы всего мира, выступающие за мир и справедливость, решительно осудить преступные деяния, совершаемые китайскими властями против вьетнамского народа, и потребовать их прекращения.

Правительство и народ Вьетнама призывают народ Китая встать на решительную борьбу и потребовать от китайских властей положить конец их враждебной политике в отношении Вьетнама, с тем чтобы сыны китайского народа не проливали свою кровь, совершая преступления во имя гегемонистских и экспансионистских устремлений китайских властей.

Правительство и народ Вьетнама всегда искренне стремились к тому, чтобы проблемы, существующие между Вьетнамом и Китаем, урегулировать путем мирных переговоров, с тем чтобы перейти к нормализации отношений между двумя странами на основе взаимного уважения, независимости и суверенитета в интересах вьетнамского народа, народов других стран региона и самого китайского народа; однако в то же время они полны решимости защитить и укрепить свою отчизну, строго покарать за преступления, совершенные китайскими гегемонистами и экспансионистами против вьетнамского народа.

A/39/288

S/16603

Russian

Page 12

Китайские власти должны немедленно положить конец всем военным действиям, направленным на захват вьетнамской территории, и угрозам в адрес Вьетнама, вывести свои войска с захваченных ими вьетнамских высот, уважать суверенитет и территориальную целостность Вьетнама.

Китайские власти должны нести полную ответственность за все последствия совершенных ими авантюристических военных акций против Вьетнама.

Ханой, 4 июня 1984 года